



(D) Art.-Nr.: 16261	
Marder-Abwehrgerät Ultraschall	
Bedienungsanleitung	2
(GB) Article number 16261	
Ultrasound device, battery-operated	
Operating instructions	3

(FR) Réf. 16261	
Appareil à ultrason, fonctionne avec piles	
Manuel de l'opérateur	5
(NL) Art.nr. 16261	
Ultrasoonapparaat op batterijen	
Gebruiksaanwijzing	7



Ultraschall-Marderabwehrgerät, batteriebetrieben

ÜBERSICHT

• Bestimmungsgemäßer Gebrauch • Lieferumfang • Spezifikationen • Sicherheitshinweise • Bedienungsanleitung • Wartung und Pflege • Kontaktinformationen



WARNUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise!

Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen!

Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf! Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter.

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das batteriebetriebene Ultraschallgerät dient zum Schutz vor Marderschäden an PKWs und Wohnmobilen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne erforderliches Fachwissen benutzt zu werden. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten.

Zum bestimmungsgemäßem Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

LIEFERUMFANG

1x Ultraschallgerät, batteriebetrieben
2x Kabelbinder

2x Batterien, AA, 1,5 V
1x Gebrauchsanleitung

SPEZIFIKATIONEN

Betriebsspannung: 3 V
Stromaufnahme: 0,4 mA
Gewicht: 0,173 kg

Abmessungen: 140 x 60 x 25 [mm]
Funktionskontrolle: blinkende LED
Frequenz: 23 kHz ± 10 % pulsierend

Abstrahlwinkel: 160°, effektiv
Lautsprecher: Piezo-Kalotte
Schalldruck: max. 95 dB ± 15 %

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder fern und lassen Sie Kinder dieses Gerät nicht bedienen!
- Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
- Manipulieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht!
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!
- Kontrollieren Sie regelmäßig den festen Sitz des Ultraschallgeräts.

BEDIENUNGSANLEITUNG

VORBEREITUNG

Reinigen Sie den Motorraum gründlich oder benutzen Sie das Vorbehandlungsspray Marder Duftmarken-Entferner, Artikelnummer 16265, bevor Sie das Ultraschall-Marderabwehrgerät montieren. Empfehlenswert ist auch die Reinigung des Fahrzeugunterbodens und des Stellplatzes.

EINSETZEN DER BATTERIEN

Entfernen Sie die sechs Kreuzschlitzschrauben auf der Geräterückseite. Nehmen Sie den Deckel ab. Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein, achten Sie dabei auf die richtige Polung. Setzen Sie den Deckel wieder auf und schrauben Sie ihn mit den sechs Kreuzschlitzschrauben fest. Das Gerät ist jetzt in Betrieb, die rote LED auf der Vorderseite blinkt.

MONTAGE

Befestigen Sie das Ultraschall-Marderabwehrgerät so, dass der Schall frei austreten kann, ähnlich dem Lichtkegel einer Taschenlampe. Wählen Sie einen Befestigungsort aus, der sich möglichst weit oben im Motorraum befindet, um Beeinträchtigungen durch Schmutz und Wasser zu vermeiden. Halten Sie Abstand von Hitzequellen wie Auspuff, Katalysator und rotierenden Teilen. Achten Sie auf eine gute Zugänglichkeit, um die Batterie wechseln zu können. Bei engen Motorräumen kann es nötig sein, mehrere Marder-Abwehrgeräte einzubauen, da Ultraschall durch Hindernisse stark abgeschirmt wird.



WARTUNG UND PFLEGE

Kontrollieren Sie regelmäßig, ob die rote LED blinkt. Ist dies nicht der Fall, ersetzen Sie die Batterien. Sonst ist das Ultraschallgerät bei bestimmungsgemäßen Gebrauch wartungsfrei.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht mit dem Hausmüll!

Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Über Entsorgungsmöglichkeiten für Elektro- und Elektronik-Altgeräte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung



Am Ende ihrer Lebensdauer gehören Altbatterien und Altakkus keinesfalls in den Hausmüll – oder gar achtlos in die Umwelt. Geben Sie Geräte-Altbatterien-/Altakkus zum Beispiel bei den Sammelstellen der Vertreiber (Händler) ab. Sie leisten dadurch einen wertvollen Beitrag zum Umweltschutz. Teilweise nehmen auch die Kommunen Altbatterien und Altakkus zurück, zum Beispiel über Schadstoffmobile oder auf Recyclinghöfen.

KONTAKTINFORMATIONEN

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107 +49 (0)202 42 92 83 0 info@eal-vertrieb.com
42115 Wuppertal +49 (0) 202 42 92 83 – 160 www.eal-vertrieb.com
Deutschland



Ultrasound device, battery-operated

OVERVIEW

- Proper use of the product • Scope of delivery • Specifications • Safety notes • Operating instructions • Maintenance and care • Contact information



WARNING

Read the operating instructions through carefully prior to initial use and observe all of the safety notes!

Not observing such may lead to personal injury, damages to the device or your property!

Store the original packaging, the receipt and these instructions so that they may be consulted at a later date! When passing on the product, please include these operating instructions as well.

Please check the contents of package for integrity and completeness prior to use!

PROPER USE OF THE PRODUCT

The battery-operated ultrasound device is designed to protect cars and caravans from marten damage.

This device is not designed to be used by children or persons with limited mental abilities or without experience and/or lack of required specialist knowledge. Keep children away from the device.

Utilisation according to the intended purpose also includes the observance of all information in these operating instructions, particularly the observance of the safety instructions. Any other utilisation is considered to be contrary to the intended purpose and may lead to material damages or personal injuries. EAL GmbH assumes no liability for damage resulting from improper use.

SCOPE OF DELIVERY

1x Ultrasound device, battery-operated	2 x Batteries, AA, 1,5 V
2 x Cable ties	1 x Operating instructions

SPECIFICATIONS

Operational voltage: 3 V	Reflection angle: 160°, effective	Dimensions: 140 x 60 x 25 [mm]
Frequency: 23 kHz ± 10 % pulsing	Weight: 0.173 kg	Acoustic pressure: max. 95 dB ± 15 %
Power consumption: 0.4 mA	Loudspeaker: Piezo callotte	Function check: Flashing LED

SAFETY NOTES

- Keep children away and do not allow children to operate this device!
- Only use this product as intended!
- Do not manipulate or dismantle the device!
- For your own safety, only use accessories and spare parts that are stated in these Instructions or are recommended by the manufacturer!
- Regularly check the firm seating of the ultrasound device.

OPERATING INSTRUCTIONS

PREPARATION

Clean the engine compartment thoroughly or use the primer spray for removing marten scent marks, item number 16265, before installing the ultrasound marten repellent device. We also recommend cleaning the underside of the vehicle and the site on which it stands.

INSERTING THE BATTERIES

Remove the six cross-headed screws on the rear of the device. Remove the lid. Insert the batteries into the battery compartment, pay attention to ensure that poling is correct. Replace the lid and screw firmly into place using the six cross-headed screws. The device is now in operation, the red LED on the front is flashing.

INSTALLATION

Install the ultrasound marten repellent device in such a way that the sound is able to spread freely, similar to the light cone of a torch. Select a position that is as high up as possible in the engine compartment to prevent the risk of influence from dirt and water. Ensure a good distance is left between the device and heat sources such as the exhaust, catalytic converter and rotating parts. Ensure good accessibility for when the batteries need to be changed. In very tight engine compartments, it may be necessary to install multiple martin repellent devices since the ultrasound can be shielded considerably by obstacles.



MAINTENANCE AND CARE

Check regularly to make sure that the red LED is flashing. If not, replace the batteries. Otherwise, the ultrasound device is maintenance-free if used in accordance with the intended purpose.

NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of electrical devices with the household waste! Electrical and electronic scrap must be collected separately and disposed of in an environmentally responsible manner for recycling. Please contact your community or city administration regarding disposal options for electrical and electronic scrap.



At the end of their lifetime, used batteries and battery packs are not to be disposed of in the household waste - or negligently in the environment. Hand in used device batteries/battery packs to the collection points at the store (dealer). This makes a considerable contribution towards protecting our environment. Some communities may also collect used batteries/battery packs via mobile stations or recycling centres.

CONTACT INFORMATION

○ EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Germany

📞 +49 (0)202 42 92 83 0

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com

VUE D'ENSEMBLE

• Utilisation conforme • Contenu de la livraison • Spécifications • Consignes de sécurité • Mode d'emploi • Entretien et nettoyage • Contact

**AVERTISSEMENT**

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité !

Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens !

Conservez l'emballage d'origine en lieu sûr, de même que le bon d'achat et ce mode d'emploi afin de pouvoir le compulser à tout moment ! Si vous transmettez cet appareil à quelqu'un d'autre, fournissez également ce mode d'emploi.

Vérifiez l'intégrité et l'intégralité du contenu de l'emballage !

UTILISATION CONFORME

L'appareil à ultrason à piles sert à la protection contre les dégâts provoqués par les martres.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes mentalement lésées ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance de cet appareil.

L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans ces instructions de montage, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou des blessures sur les personnes. EAL GmbH n'endosse aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme aux prescriptions.

CONTENU DE LA LIVRAISON

1 x Appareil à ultrason, fonctionne avec pile

2 x Piles, AA, 1,5 V

2 x Serre-câbles

1 x Mode d'emploi

SPÉCIFICATIONS

Tension de service : 3 V

Angle de rayonnement : 160°, efficace

Dimensions : 140 x 60 x 25 [mm]

Fréquence : 23 kHz ± 10 % pulsatif

Poids : 0,173 kg

Pression acoustique : max. 95 dB ± 15 %

Consommation électrique : 0,4 mA

Haut-parleur : piézo-calotte

Contrôle de fonctionnement : LED clignotant

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Tenez les enfants à distance et ne les laissez pas utiliser cet appareil !
- Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu !
- Ne trafiquez pas l'appareil et ne le désassembliez pas !
- Pour votre sécurité, utilisez exclusivement des accessoires ou pièces de rechange indiqué(e)s dans les instructions ou dont l'usage est recommandé par le fabricant !
- Vérifiez régulièrement le bon positionnement de l'appareil à ultrason.

MODE D'EMPLOI**PRÉPARATION**

Nettoyez le compartiment moteur en profondeur ou utilisez le spray de pré-traitement pour l'élimination d'odeur de martre, numéro d'article 16265 avant de monter l'appareil à ultrason d'éloignement de martres. Il est également recommandé de nettoyer le bas de caisse de la voiture ainsi que les places assises.

UTILISATION DES PILES

Retirez les six vis cruciformes sur l'arrière de l'appareil. Retirer le couvercle. Placez les piles dans le compartiment, veillez à la bonne polarité. Replacez le couvercle et vissez-le avec les six vis cruciformes. L'appareil est maintenant en service, le LED rouge sur le côté avant clignote.

**MONTAGE**

Installer l'appareil de sorte que le son puisse sortir facilement, de la même façon que le faisceau lumineux d'une lampe de poche. Choisissez un endroit de fixation se trouvant dans le compartiment moteur afin d'éviter des détériorations dues à de la saleté ou à de l'eau. Maintenez à distance des sources de chaleur telles que l'échappement, le catalyseur et les pièces rotatives. Veillez à ce que les piles soient facilement accessibles afin qu'elles puissent être remplacées facilement. Dans les compartiments moteur étroits, il peut être nécessaire de monter plusieurs appareils de défense à ultrason contre les martres car l'ultrason peut être fortement isolé par des obstacles.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE



Contrôlez régulièrement que le LED rouge clignote régulièrement. Si ce n'est pas le cas, remplacez les piles. À part cela, l'appareil à ultrason ne nécessite aucun entretien lorsqu'il est utilisé de façon conforme.

Consignes pour la protection de l'environnement

Ne jetez pas d'appareil électrique aux ordures ! Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément et être envoyés pour un recyclage écologique. Renseignez-vous quant aux possibilités d'élimination d'appareils électriques et électroniques usagés auprès de votre administration communale ou municipale.



À la fin de leur durée de vie, les vieilles piles ne doivent en aucun cas être jetées aux ordures - ni jetées dans la nature. Donnez les batteries/piles usagées dans un centre de collecte du distributeur (vendeur). Vous contribuez ainsi considérablement à la protection de l'environnement. Les communes reprennent certaines anciennes batteries et piles, par exemple dans des déchetteries.

CONTACT

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Allemagne

📞 +49 (0)202 42 92 83 0

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉️ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com

OVERZICHT

• Reglementair gebruik • Leveringsomvang • Specificaties • Veiligheidsvoorschriften • Gebruiksaanwijzing • Onderhoud en verzorging • Contactinformatie

**WAARSCHUWING**

Lees de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikname aandachtig door en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht!

Het niet naleven ervan kan letsel, schade aan het product of uw eigendom veroorzaken!

Bewaar de oorspronkelijke verpakking, het aankoopbewijs en de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen!

Geef bij doorgeven van het apparaat eveneens de gebruiksaanwijzing door.

Controleer de inhoud van de verpakking voor de ingebruikname eerst op beschadigingen en volledigheid!

REGLEMENTAIR GEBRUIK

Dit batterij-aangedreven ultrasoonapparaat wordt gebruikt om auto's en campers te beschermen tegen marterschade.

Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen, personen met beperkte geestelijke vaardigheden of zonder ervaring en/of gebrek aan kennis. Kinderen moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden.

Tot het reglementair gebruik behoort ook de inachtneming van alle informatie in deze handleiding, vooral de inachtneming van de veiligheidsvoorschriften. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaken. EAL GmbH is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van niet-reglementair gebruik.

LEVERINGSOMVANG

1 x ultrasoonapparaat op batterijen	2 x batterijen, AA, 1,5 V
2 x kabelbinders	1 x gebruiksaanwijzing

SPECIFICATIES

Bedrijfsspanning:	3 V	Frequentie: 23 kHz \pm 10% pulserend
Stroomopname:	0,4 mA	Stralingshoek: 160°, effectief
Gewicht:	0,173 kg	Luidspreker: Piezo-tweeter
Afmetingen:	140 x 60 x 25 [mm]	Geluidsdruk: max. 95 dB \pm 15%
Functie-indicator:	knipperende LED	

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Houd dit product buiten het bereik van kinderen en laat ze het product niet bedienen!
- Gebruik dit product uitsluitend waarvoor het is bedoeld!
- Manipuleer of demontereer het product niet!
- Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend toebehoren of reserveonderdelen die in de gebruiksaanwijzing staan vermeld of waarvan het gebruik door de fabrikant wordt aanbevolen!
- Controleer regelmatig of het ultrasoonapparaat goed vastzit.

GEBRUIKSAANWIJZING**VOORBEREIDING**

Reinig de motorruimte grondig of gebruik de voorbehandelingsspuitbus met martergeurverwijderaar, artikelnummer 16265, voordat u het ultrasoon marter-afweerapparaat monteert. Wij adviseren tevens om de bodemplaat van het voertuig en de parkeerplaats te reinigen.

PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN

Verwijder de zes kruiskopschroeven op de achterkant van het apparaat. Verwijder het deksel. Plaats de batterijen in het batterijcompartiment en let daarbij op de juiste polariteit. Plaats het deksel weer terug en schroef het vast met de zes kruiskopschroeven. Het apparaat is nu in werking, de rode LED op de voorkant knippert.

**MONTAGE**

Bevestig het ultrasoon marter-afweerapparaat zodanig dat het geluid vrij kan ontsnappen, vergelijkbaar met de lichtbundel van een zaklamp. Kies een zo hoog mogelijke montageplaats in het motorcompartiment om aantasting door vuil en water te voorkomen. Plaats het apparaat zo ver mogelijk uit de buurt van warmtebronnen, zoals uitlaat, katalysator en draaiende delen. Zorg dat het apparaat goed toegankelijk is om gemakkelijk de batterijen te kunnen vervangen. In kleine motorcompartimenten kan het nodig zijn om meerdere marter-afweerapparaten te installeren omdat het ultrasoongeluid sterk wordt afgeschermd door obstakels.

ONDERHOUD EN VERZORGING

Controleer regelmatig of de rode LED knippert. Als dit niet het geval is, moeten de batterijen worden vervangen. Bij reglementair gebruik is het ultrasoonaparaat onderhoudsvrij.

INFORMATIE OVER DE BESCHERMING VAN HET MILIEU



Gooi elektronische apparaten niet weg met het gewone huishoudelijke afval! Afgedankte elektronische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled. U kunt informatie inwinnen bij uw gemeente- of stadsbestuur over de afvoermogelijkheden voor afgedankte elektronische- en elektronische apparaten.



Aan het einde van de levensduur mogen lege batterijen en afgedankte accu's niet in het huishoudelijk afval of op onachttame wijze in het milieu terechtkomen. Geef lege batterijen en afgedankte accu's bijvoorbeeld af bij de verzamelcentra van de distributeur (handelaar). U levert daardoor een waardevolle bijdrage aan het behoud van het milieu. Ook kunnen afgedankte batterijen en accu's vaak worden ingeleverd bij uw gemeente, bijvoorbeeld via mobiele afvalinname of bij recyclingcentra.

CONTACTINFORMATIE

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Duitsland

📞 +49 (0)202 42 92 83 0

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉️ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com